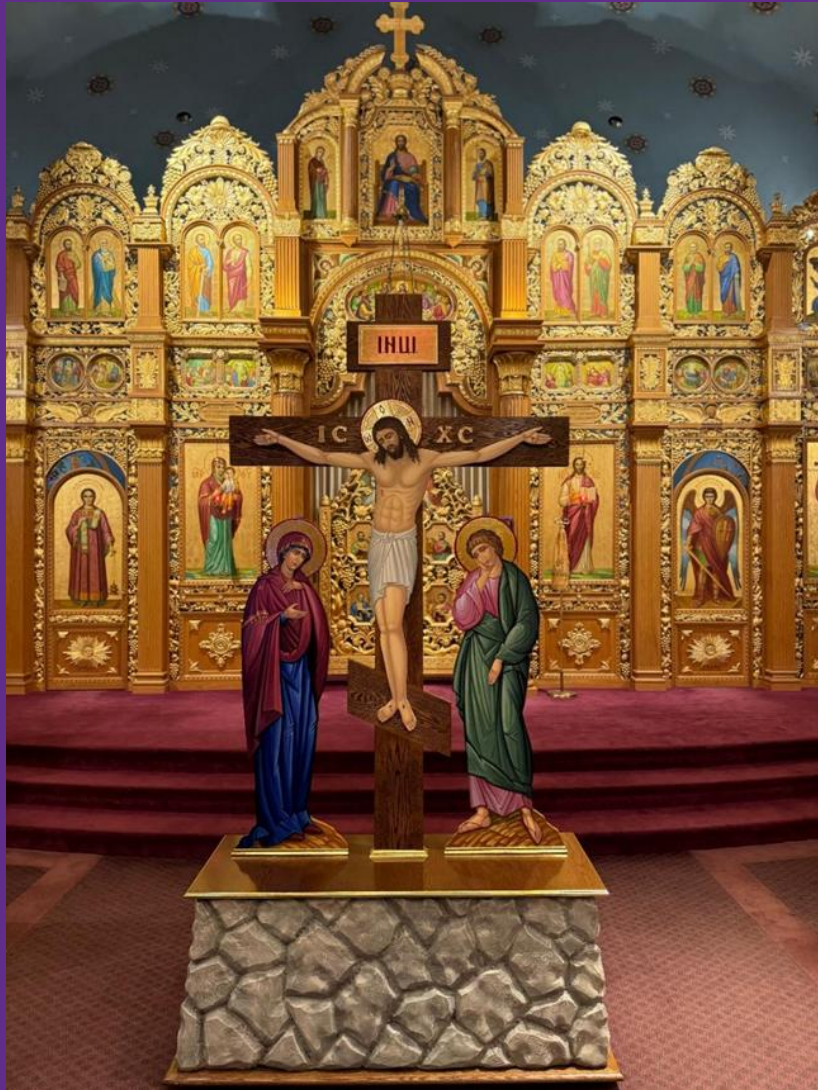


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ  
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Third Sunday of the Great Lent: Adoration of Cross  
Третя Неділя Великого Посту: Хрестопоклонна



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)  
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)  
Phone: (440) 886-3223 | Email: [st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:st.vladimircathedral@gmail.com)  
Website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)

When we live like our Savior Jesus Christ,  
when we love like Jesus Christ,  
**WE CHANGE THE WORLD**

The saints tell us: "Where there is no love - put love, and  
you will draw out love."

The most important thing we can do to change the world, to  
build a culture of life — is to love the people in our lives.

- Archbishop Daniel

Коли ми живемо, як наш Спаситель Ісус Христос;  
коли ми любимо, як Ісус Христос, тоді

**МИ ЗМІНЮЄМО СВІТ**

Святі говорять нам: «Де немає любові - вклади любов, і  
отримаш любов».

Найголовніше, що ми можемо зробити - це змінити світ,  
побудувати культуру життя — це полюбити людей у  
своєму житті.

- Архієпископ Даниїл



# GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

## March 23, 2025

*Third Sunday of the Great Lent: Adoration of Cross*

**Epistle Reading:** Hebrews 4:14-5:6 | **Gospel Reading:** Mark 8:34-9:1

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor***

### **Pastor:**

V. Rev. Michael Hontaruk  
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134  
Phone: (440) 915-0069 (*cell*)  
Email: [fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

### **Pastor Emeritus:**

Protopresbyter Fr. John Nakonachny  
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129  
Phone: (440) 885-1509 (*home*)  
Email: [nackos3201@gmail.com](mailto:nackos3201@gmail.com)

### **Deacon:**

Protodeacon Ihor Mahlay  
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)  
Email: [imahlay@yahoo.com](mailto:imahlay@yahoo.com)

### **Parish Board:**

Geoffrey Greenleaf, *President*  
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)  
Email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)  
Mark Meaden, *First Vice-President*  
Victor Waschtschenko, *Second Vice-President*  
Tetiana Iuryniuk, *Recording Secretary*  
Hans Harasimchuk, *Treasurer*  
Tamara Host, *Financial Secretary*  
Iryna Dudyak  
Oksana Logvynyuk  
Zoryana Humenyuk  
Serhij Nahornij  
Victoria Dobronos  
Leonid Chinkevitch

### **Office Administrator:**

Lucy Komichak  
Phone: (440) 886-3223  
Email: [LucKom@aol.com](mailto:LucKom@aol.com)

### **Parish Office Hours:**

**Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm**

### **Choir Director:**

Markian Komichak  
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)  
Email: [markom5@aol.com](mailto:markom5@aol.com)

### **Youth Minister:**

Oksana Logvynyuk  
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)  
Email: [oksana.logvynyuk@gmail.com](mailto:oksana.logvynyuk@gmail.com)

### **Hall Rental Agent:**

Liudmyla Ivakhiv  
Phone: (440) 885-0468 (*work*)  
Email: [hallrental@stvladimirs.org](mailto:hallrental@stvladimirs.org)

### **St. Olga Sistehood:**

Iryna Dudyak, *President*  
Phone: (917)399-6686 (*cell*)  
Email: [idudyak@yahoo.com](mailto:idudyak@yahoo.com)

### **St. Vladimir Brotherhood:**

Vasyl Ivakhiv, *President*  
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)  
Email: [vasylivakhiv@gmail.com](mailto:vasylivakhiv@gmail.com)

### **Pyrohy Group:**

Tamara Host, Alex Pihuliak,  
Phone: (440) 886-3252 (*work*)  
Email: [potatopyrohy@yahoo.com](mailto:potatopyrohy@yahoo.com)

### **Senior UOL**

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,  
*co-presidents*

### **Junior UOL:**

Sophia Zhuchyk, *President*  
Phone: (216) 235-8139 (*cell*)  
Email: [sophiazhuchyk@gmail.com](mailto:sophiazhuchyk@gmail.com)

### **Taras Shevchenko Ukrainian School:**

Halyna Yarema, *Principal*  
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)  
Email: [taras.shevchenko.school@gmail.com](mailto:taras.shevchenko.school@gmail.com)

## ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 AM for those attending the English service, 10:00 AM for the Ukrainian service, or 8:15 AM before the bilingual service). Otherwise, please call Fr. Michael to arrange an alternate time. Additionally, Holy Confession will be available every Wednesday at 5:45 PM before the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts, which starts at 6:00 PM, and every Saturday at 4:30 PM before the Vesper service, which starts at 5:00 PM.

## SOROKOUSTY (MEMORIAL SERVICES) DURING GREAT LENT – EVERY FRIDAY AT 6:00 PM

During Great Lent, Sorokousty (memorial services for the departed) are served at 6:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please provide their names to Fr. Michael, Fr. John, or to the parish administrator, Mrs. Lucy Komichak.

## FISH FRY EVERY FRIDAY

Every Friday during Lent, we are hosting a Lenten Fish Fry from 4:30 p.m. to 7:00 p.m. We need your help to make these Fish Fries a success and hope you will join us, bringing your family and friends along to enjoy a delicious meal. Your participation is greatly appreciated, and we encourage everyone to come together for this wonderful community event. For more information or to offer your assistance, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917) 399-6686 or Tamara Host at (440) 477-3596.

## COFFEE HOUR AFTER DIVINE LITURGIES

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal are always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyk at (216) 533-3378, or Sophia Zhuchyk at (216) 235-8139.

## LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS DURING GREAT LENT: EVERY WEDNESDAY AT 6:00 P.M.

Please note that at 6:00 p.m. every Wednesday evening during Great Lent, the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts will be served. Confession will be available at 5:45 p.m. Also, please remember that if you are going to receive Holy Communion, you must fast from food and water starting at 12:00 noon. As always, those who take medication and require food and water are exempt from the fast. The first Pre-Sanctified Gifts Divine Liturgy will be on Wednesday, March 12. If you have any questions, please contact Fr. Michael.

## PYROHY MAKING FOR GREAT LENT: JOIN US TO SUPPORT AND VOLUNTEER!

As Great Lent is already underway, our Pyrohy Group is making delicious pyrohy every week to support our community! This is a wonderful opportunity to come together, contribute, and share in the spirit of fellowship. Please check the Calendar of Events for the full schedule. We encourage everyone to volunteer and lend a hand – your support truly makes a difference! For more details or if you'd like to get involved, please reach out to Tamara Host or Alex Pihuliak. Let's make this a successful and joyful time of giving and working together!

## 100<sup>th</sup> ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS

A major need is the update of the electrical system of both interior and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense.

Some of the initial needs are:

**New lampadas (\$150 each)**

**New chairs in the altar**

**Minor washing and painting of walls**

Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

Landscaping the exterior around the church

## BROTHERHOOD – VOLUNTEERS ARE NEEDED ON HOLY SATURDAY, APRIL 19, 2025

The Brotherhood is looking for volunteers to stand watch at the Shroud of Our Lord on Holy Saturday. If you are able to help, please see Mr. Vasyl Ivakhiv or Mr. Jack Burscu in the church office to sign up.



## АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте прийняти Таїнство Святої Сповіді, будь ласка, приходьте за 30 хвилин до літургії (о 8:00 р. для тих, хто відвідує англomовну службу, о 10:00 р. для української служби або о 8:15 р. перед двомовною службою). В іншому випадку, будь ласка, зателефонуйте отцю Михайлу, щоб домовитись про інший час. Крім того, Свята Сповідь буде відбуватись кожної середи о 5:45 веч. перед Літургією Раніш Освячених Дарів, яка починається о 6:00 веч, та кожної суботи о 4:30 дня перед Вечірнею, яка починається о 5:00 веч.

## СОРОКОУСТИ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ 2025 РОКУ – КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ В 6:00 ВЕЧОРА

Під час Великого Посту поминальні богослужіння Сорокоусти відбуваються о 6:00 год. веч. по п'ятницях. Якщо ви хочете, щоб ваші рідні були згадані на цих богослужіннях, будь ласка, надайте їхні імена о. Михайлу, о. Івану, або адміністратору парафії пані Люсі Комічак.

## РИБНІ ПОСТОВІ ВЕЧЕРІ КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ

Кожної п'ятниці під час Великого Посту ми проводимо Великопостові Рибні Вечері з 4:30 дня до 7:00 веч. Нам потрібна ваша допомога, щоб ці рибні вечері стали успішними, і ми сподіваємося, що ви приєднаєтеся до нас, запросивши свою родину та друзів, щоб насолодитися смачною вечерею. Ми дуже цінуємо вашу участь і заохочуємо всіх приєднатися до цієї чудової громадської події. Для отримання додаткової інформації або щоб запропонувати свою допомогу, будь ласка, зв'яжіться з пані Іриною Дудяк за телефоном (917) 399-6686 або з Тамарю Гост за телефоном (440) 477-3596.

## КАВА ТА ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ СЛУЖБ БОЖИХ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378, або із Софією Жучик – (216) 235-8139.

## ЛІТУРГІЯ РАНИШ ОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ: КОЖНОЇ СЕРЕДИ В 6:00 ВЕЧОРА

Зверніть увагу, що кожної середи в 6:00 вечера під час Великого Посту буде служитися Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь буде доступна о 5:45 вечера. Також пам'ятайте, що якщо ви плануєте приймати Святе Причастя, ви повинні постити від їжі та води починаючи з 12:00 години дня. Як завжди, ті, хто приймає ліки і потребує їжі та води, звільнені від посту. Перша Літургія Ранішосвячених Дарів відбудеться в середу, 12 березня. Якщо у вас є питання, будь ласка, звертайтеся до о. Михайла.

## РОБИМО ВАРЕНИКИ У ВЕЛИКОМУ ПОСТІ: ПРИЄДНУЙТЕСЬ ДО НАС, ЩОБ ПІДТРИМАТИ ТА ВОЛОНТЕРИТИ!

Оскільки Великий піст вже розпочався, наша Група Вареників робить смачні вареники кожного тижня, щоб підтримати нашу громаду! Це чудова можливість об'єднатися, зробити внесок і поділитися духом братерства. Будь ласка, перевірте календар подій для повного розкладу, і ми закликаємо всіх долучитися до волонтерства та допомогти – ваша підтримка має велике значення! Для отримання додаткової інформації або якщо ви хочете долучитися, будь ласка, звертайтеся до Тамари Гост або Алекса Пігуляка. Давайте зробимо цей час успішним і радісним, спільно разом працюючи!

## 100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ

Ми відсвяткували 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів. Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: Миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування. **Нові лампади (\$150 each)** Шафи для вівтаря (2 x \$1,000.00) **Нові крісла для вівтаря** Прикрашення території навколо церкви **Невелике миття та фарбування стін**

## БРАТСТВО – ПОТРІБНІ ВОЛОНТЕРИ У ВЕЛИКУ СУБОТУ, 19 КВІТНЯ, 2025 РОКУ

The Brotherhood is looking for volunteers to stand watch at the Shroud of Our Lord on Holy Saturday. If you are able to help, please see Mr. VasyI Ivakhiv or Mr. Jack Burscu in the church office to sign up.

# СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.  
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

## 23 березня, 2025

**Третя Неділя Великого Посту: Хрестопоклонна**  
**Апостольське Читання:** Євреїв 4:14-5:6 | **Читання Євангелія:** Марка 8:34-9:1

### WEEKLY SCHEDULE

### ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

#### Sunday, March 23, Adoration of Cross

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, March 24,

#### Tuesday, March 25, The Annunciation

- 8:30 a.m. Holy Confession

- 9:00 a.m. Divine Liturgy

Wednesday, March 26,

- 8:30 a.m. Moleben

- 3:00 p.m. Pyrohy Project (*peeling*)

- 5:45 p.m., Confession

- 6:00 p.m., Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

Thursday, March 27,

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (*scooping*)

- 4:00 p.m., Pyrohy Project (*making*)

Friday, March 28,

- 9:00 a.m. to 2:00 p.m., Pyrohy Sales

- 4:30 p.m., – 7:00 p.m. Fish Fry

- 6:00 p.m., Sorokousty and Confession

Saturday, March 29

- 4:30 p.m., Holy Confession

- 5:00 p.m., Vespers

#### Sunday, March 30, Ven. John Listvychnyk

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

#### Неділя, 23 березня, Хрестопоклонна

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 24 березня

#### Вівторок, 25 березня, Благовіщення

- 8:30 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Божественна Літургія.

Середа, 26 березня

- 8:30 р. Молебен.

- 3:00 дня Чищення картоплі.

- 5:45 веч. Сповідь.

- 6:00 веч. Літургія Раніш Овячених Дарів.

Четвер, 27 березня

- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 28 березня

- 9:00 р. – 2:00 дня Розпродаж вареників

- 4:30 дня – 7:00 веч. Рибна Вечеря (Fish Fry)

- 6:00 веч. Сорокоусти – поминання наших померших рідних і Сповідь.

Субота, 29 березня,

- 4:30 дня Свята Сповідь

- 5:00 веч. Вечірня

#### Неділя, 30 березня, Преп. Івана Ліствичника

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

### MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Tuesday, March 25: The Annunciation of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary.

### ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Вівторок, 25 березня: Благовіщення Пресвятої Богородиці.

## THE SACRAMENT OF HOLY CONFESSION: PREPARING OUR HEARTS FOR HOLY COMMUNION

The Sacraments of Holy Confession and the Holy Eucharist are deeply interconnected, each preparing us to draw closer to God. Through Confession, we are granted the grace to cleanse our hearts and souls, removing the obstacles that separate us from Christ. This purification allows us to approach Holy Communion with a heart made ready to receive Christ Himself. On important occasions such as birthdays, name days, wedding anniversaries and during the sacred seasons of Great Lent, the Sts. Peter and Paul, Dormition, and Christmas, we are especially called to purify ourselves through Confession. By doing so, we prepare not only for forgiveness but also to welcome Christ into our lives through His Body and Blood in the Holy Eucharist. Let us not wait for the "next time," but continually seek the Lord so that, through Confession, we may always be ready to receive Him, and through Communion, be united with Him in perfect, life-giving union.

## PYSANKA WORKSHOP FOR CHILDREN – NEXT SUNDAY, MARCH 30

We are excited to announce that our Youth Ministry will be hosting a special Pysanka Workshop next Sunday, March 30, following the Ukrainian Liturgy! This creative and enjoyable workshop is open to all children ages 7 and older, giving them the opportunity to learn the art of traditional Ukrainian egg decorating (pysanky) in a fun and hands-on setting. If you're interested in having your child or children participate in this wonderful event, please reach out to Mrs. Oksana Logvyniuk, our Parish Youth Minister. You can speak with her in person today after Liturgy or contact her directly by phone at (216) 246-7978. We look forward to seeing your children at this enriching and meaningful experience!

## A SACRED TRADITION: DONATE FOR EASTER FLOWERS

A cherished tradition in our Ukrainian Orthodox Church is for the faithful to offer donations toward the purchase of Easter flowers, which will grace the Tomb of Christ on Good Friday and Pascha Sunday, April 20. In keeping with this holy custom, we kindly ask you to use the special envelopes provided for this purpose and place your donation in the collection baskets over the next few Sundays. Let us come together in faith and love to fill our church with the beauty of flowers, as a reflection of the joy and hope of Christ's resurrection. Your generous contributions are a blessing to all.

## SISTERHOOD – EASTER FOOD SALE FOR US! PALM SUNDAY, APRIL 13

Join us for a Ukrainian Easter Food Sale hosted by St. Olga Sisterhood on Sunday, April 13, 2025, from 10:00 am to 2:00 pm. Indulge in delicious offerings including stuffed cabbage, kielbasa, beets with horseradish, PASKA BREAD, and more! For further details, contact Sisterhood President, Ms. Iryna Dudyak at (917) 399-6686. Don't miss out on this culinary celebration!

## PUSSY WILLOWS NEEDED FOR PALM SUNDAY, APRIL 13<sup>TH</sup>, 2025

We will need pussy willows for Palm Sunday, April 13<sup>th</sup>. If you have pussy willow shrubs or know someone who does, please consider cutting as many as you can and bringing them to the church at your earliest convenience. Your generosity in helping us ensure we have enough pussy willows for distribution on Palm Sunday is deeply appreciated. Thank you for your support!

## PARTICIPATE IN THE HOLY PROCESSIONS OF GOOD FRIDAY AND PASCHA

As we prepare to celebrate the sacred days of Good Friday and Pascha, we invite you to participate in the procession of our Holy Church. If you are interested in carrying the church banners and the Holy Shroud on Good Friday, or the banners, Gospel Book, Icon of the Holy Resurrection, and Artos Bread on the Feast of Holy Pascha during the processions around the church, please let Mr. Volodymyr Logvyniuk know at (216) 246-0936. If you would like to take part, kindly reach out to him. If we do not hear from you, Mr. Volodymyr will be reaching out to everyone to ensure that all are included in these meaningful and holy services. We look forward to celebrating together as a community during these important moments of our faith.

## APPLICATION “PARISHIONER OF THE YEAR 2024”

The Brotherhood is now accepting nominations for their “Parishioner of the 2024 Year” Award. If there is anyone whose name you would like to submit, you can get a copy of the application form in the church vestibule or school building. Deadline for applications is April 13<sup>th</sup>. For more information, please speak to Vasyl Ivakhiv, Jack Burscu or Serhij Nahornyj.

## ТАЇНСТВО СВЯТОЇ СПОВІДІ: ГОТУЄ НАШІ СЕРЦЯ ДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Таїнства Святої Сповіді та Святе Причастя глибоко пов'язані між собою, кожна з них готує нас наблизитися до Бога. Через Покаяння ми отримуємо благодать очистити наші серця та душі, усуваючи перепони, які відокремлюють нас від Христа. Це очищення дозволяє нам наблизитися до Святого Причастя з серцем, готовим прийняти самого Христа. У важливі моменти, такі як дні народження, іменини, річниця одруження та під час постових періодів: Великого Посту, Петрівки, Успенського посту та Різдяного, ми особливо покликані очищати себе через Покаяння. Таким чином, ми готуємося не лише до прощення, але й до того, щоб прийняти Христа в наше життя через Його Тіло та Кров у Святій Євхаристії. Не чекаймо на “наступний раз”, а шукаймо Господа постійно, щоб через Покаяння ми завжди були готові прийняти Його, а через Причастя бути єдиними з Ним у досконалій, животної єдності.

## РОЗПИС ПИСАНОК У НАСТУПНУ НЕДІЛЮ, 30 БЕРЕЗНЯ

Ми раді повідомити, що наш Молодіжний відділ організовує розпис писанок у наступну неділю, 30 березня, після Української Літургії! Ця креативна та захоплююча подія відкрита для всіх дітей віком від 7 років і старше, де вони матимуть можливість навчитися мистецтву традиційного українського розпису писанок у веселій та практичній атмосфері. Якщо ви бажаєте, щоб ваша дитина, або діти взяли участь у цьому чудовому заході, будь ласка, зверніться до пані Оксани Логвинюк, нашого Молодіжного координатора. Ви можете поспілкуватися з нею особисто після Літургії, або зв'язатися з нею безпосередньо за телефоном (216) 246-7978. Ми з нетерпінням чекаємо на ваших дітей на цьому збагачуючому та значущому заході!

## ДУХОВНА ТРАДИЦІЯ: ПОЖЕРТВУЙТЕ НА ВЕЛИКОДНІ КВІТИ

Дорога традиція в нашій Українській Православній Церкві полягає в тому, що вірні жертвують на придбання великодніх квітів, які прикрасять Гріб Господній у Страсну П'ятницю та на Святу Пасху у неділю, 20 квітня. Відповідно до цієї святої традиції, просимо вас використовувати спеціальні конверти для цієї мети та класти ваші пожертви в кошики для збору в наступні неділі. Давайте об'єднаємося в вірі та любові, щоб наповнити наш храм красою квітів, як відображення радості та надії на воскресіння Христа. Ваші щедрі пожертви є благословенням для всіх.

## СЕСТРИЦТВО – ПАСХАЛЬНИЙ РОЗПРОДАЖ ЇЖИ ДЛЯ НАС! ВЕРБНА НЕДІЛЯ, 13 КВІТНЯ

Приєднуйтеся до нас на великодній розпродаж їжі, який проводить Сестрицтво св. Ольги в неділю, 13 квітня 2025 року, з 10:00 р. до 2:00 дня. Будуть смачні страви, зокрема голубці, ковбаса, бурячки із хроном, ПАСКА тощо! За детальнішою інформацією звертайтеся до голови Сестрицтва пані Ірини Дудяк за телефоном (917) 399-6686. Не пропустіть це кулінарне свято!

## ПОТРІБНІ ВЕРБУ ДЛЯ ВЕРБНОЇ НЕДІЛІ, 13 КВІТНЯ, 2025

Нам потрібні вербу для Вербної Неділі, 13 квітня. Якщо у вас є кущі верби, або ви знаєте когось, у кого вони є, будь ласка, зріжте якомога більше і принесіть їх до церкви якнайшвидше. Ми дуже вдячні за вашу допомогу, щоб забезпечити достатню кількість верби для роздачі на Вербну Неділю. Дякуємо за вашу підтримку!

## ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У СВЯТИХ ПРОЦЕСІЯХ ВЕЛИКОЇ П'ЯТНИЦІ ТА ПАСХИ

Готуючись святкувати святі дні Страсної П'ятниці та Пасхи, ми запрошуємо вас взяти участь у процесіях нашої Святої Церкви. Якщо ви бажаєте нести церковні хоругви та Святу Плащаницю на Страсну П'ятницю, та хоругви, Євангеліє, Ікону Світлого Воскресіння та Хліб Артос на святі Пасхи під час процесій навколо церкви, будь ласка, повідомте п. Володимира Логвинюка за номером (216) 246-0936. Якщо ви хочете взяти участь, будь ласка, зв'яжіться з ним. Якщо ми не отримаємо від вас відповіді, п. Володимир звернеться до кожного, щоб забезпечити участь всіх у цих важливих та святих відправах. Ми з нетерпінням чекаємо спільного святкування, разом з вами, цих важливих моментів нашої віри.

## АПЛІКАЦІЯ “ПАРАФІЯНИН РОКУ 2024”

Наше Братство приймає номінації на нагороду “Парафіянин 2024 Року”. Якщо є хтось, чиє ім'я ви бажаєте подати, ви можете отримати копію анкети у притворі церкви чи у офісі що у шкільному будинку. Кінцева дата подачі аплікації – 13 квітня. Для більшої інформації звертайтеся до Василя Івахів, Якова Бурсу та Сергія Нагорного.

## THE THIRD SUNDAY OF LENT: THE CALL TO EMBRACE THE CROSS AND FOLLOW CHRIST'S EXAMPLE OF LOVE AND SACRIFICE

The Third Sunday of the Holy and Great Lent holds a deeply significant place in our spiritual journey, as we commemorate the Adoration of the Cross. This sacred day invites us to pause and reflect on the profound significance of the Cross in our lives. It calls us to set aside the distractions of the modern world and, with a prayerful heart, to contemplate what the Cross truly represents – not only as a symbol of Christ's suffering but as a powerful manifestation of His divine love and victory over death.

The Cross is both a symbol of immense suffering and a beacon of eternal hope. On this day, we are reminded that Christ, in His infinite love, willingly took upon Himself the weight of human sin, suffering, and death. In doing so, He transformed the Cross from a tool of execution into the very instrument of our salvation. As we bow before the Cross, we are called to renew our commitment to follow Christ, not only in times of joy and peace but also in seasons of struggle, suffering, and sacrifice.

In today's world, filled with temptations and distractions, the Cross calls us to a deeper way of living. We are often drawn toward material success, the pursuit of personal comfort, and the desire for status, but the Cross challenges us to live differently. It invites us to embrace a life of humility, selflessness, and love. Following the Cross means choosing spiritual growth over worldly gain, prioritizing compassion over convenience, and serving others with a heart full of mercy, especially those who suffer and are in need. In a world that often values power and success, the Cross teaches us that true strength lies in humility and in laying down our lives for others, as Christ did for us.

In this age of constant distractions, when our minds are often scattered in a million directions, the Cross stands as a powerful reminder of what is truly important: love, sacrifice, and the pursuit of God's will. It calls us to focus our lives on what is eternal, to seek the kingdom of God first, and to be willing to carry our own crosses – the daily trials, sacrifices, and burdens that come with living a life rooted in faith. We are not asked to carry these crosses alone. Just as Christ walked the path of the Cross with love and courage, so too He walks with us, offering His strength to help us bear our own burdens. The Cross, once a symbol of shame and defeat, is now a source of life, offering us hope and transformation. Through the Cross, our struggles can become opportunities for spiritual growth, a deepening relationship with God, and a greater understanding of His divine will for our lives.

As we venerate the Cross today, let us not only honor its historical significance but also embrace its call to live lives that reflect the love, mercy, and sacrifice of Christ. Let the Cross guide us toward a deeper understanding of the mystery of God's love for us, and let it inspire us to live with a heart full of compassion, a spirit of humility, and a willingness to sacrifice for the good of others. In following the Cross, we are not simply honoring a symbol; we are choosing a path that leads us to the fullness of life in Christ – a life of eternal peace, joy, and communion with our Creator.

## ТРЕТЯ НЕДІЛЯ ПОСТУ: ЗАКЛИК ПРИЙНЯТИ ХРЕСТ І СЛІДУВАТИ ПРИКЛАДУ ХРИСТА В ЛЮБОВІ ТА ЖЕРТВІ

Третя неділя Великого і Святого Посту займає глибоке значення на нашому духовному шляху, оскільки ми вшановуємо Поклоніння Хресту. Цей святий день запрошує нас зупинитися і задуматися над глибоким значенням Хреста в нашому житті. Він закликає нас відкласти відволікання сучасного світу і, з молитовним серцем, роздумувати про те, що насправді символізує Хрест – не лише як символ страждань Христа, а й як потужне проявлення Його божественної любові та перемоги над смертю.

Хрест є образом величезного страждання і маяком вічної надії. У цей день ми згадуємо, що Христос, у Своїй безмежній любові, добровільно взяв на Себе тягар людських гріхів, страждань і смерті. Таким чином, Він перетворив Хрест із знаряддя страти на самий інструмент нашого спасіння. Вшановуючи Хрест, ми покликані оновити нашу відданість слідувати за Христом, не лише в часи радості та миру, але й у часи боротьби, страждання та жертви.

У сьогоднішньому світі, сповненому спокус і відволікань, Хрест закликає нас до глибшого способу життя. Ми часто прагнемо матеріального успіху, особистого комфорту і статусу, але Хрест кидає нам виклик жити по-іншому. Він запрошує нас прийняти життя смирення, безкорисливості та любові. Слідувати за Хрестом означає обирати духовне зростання замість мирських здобутків, ставити на перше місце співчуття, а не зручність, і служити іншим з серцем, повним милосердя, особливо тим, хто страждає і потребує допомоги. У світі, де часто цінуються сила і успіх, Хрест вчить нас, що справжня сила полягає в смиренні та у готовності віддати своє життя за інших, як Христос віддав Своє за нас.

У цю епоху постійних відволікань, коли наші думки часто розпорозуються у мільйони напрямків, Хрест є потужним нагадуванням про те, що справді важливо: любов, жертва та прагнення до Божої волі. Він закликає нас зосередити своє життя на тому, що вічне, шукати перше Царство Боже і бути готовими нести свої хрести – щоденні випробування, жертви та тягарі, які супроводжують життя, корінне у вірі. Нам не потрібно нести ці хрести самотужки. Так само, як Христос пройшов шлях Хреста з любов'ю і відвагою, так і Він іде з нами, даруючи Свою силу, щоб допомогти нам нести наші тягарі. Хрест, який колись був символом сорому і поразки, тепер є джерелом життя, даруючи нам надію і перетворення. Через Хрест наші труднощі можуть стати можливостями для духовного зростання, глибшого єднання з Богом і кращого розуміння Його божественної волі для нашого життя.

Вшановуючи Хрест сьогодні, давайте не лише вшановувати його історичне значення, але й приймати його заклик жити життям, яке відображає любов, милосердя і жертву Христа. Нехай Хрест веде нас до глибшого розуміння таємниці Божої любові до нас і надихає нас жити з серцем, сповненим співчуття, духом смирення і готовністю жертвувати заради добра інших. Слідування за Хрестом – це не просто вшанування символу; це вибір шляху, який веде нас до повноти життя в Христі – життя вічного спокою, радості та єдності з нашим Творцем.